


| | | |
|---|-------------|--|
|  | | |
| PARLAMENTO EUROPEU | 2009 - 2014 | |

Comissão dos Direitos da Mulher e da Igualdade dos Géneros

FEMM_PV(2009)0918_2

ACTA

Reunião de 1 de Setembro de 2009, das 9.00 as 10.30, das 10.30 às 12.30 e das 15.00 às 18.30
BRUXELAS

A reunião tem início às 9.00 de terça-feira, 1 de Setembro de 2009, à porta fechada, sob a presidência de Eva-Britt Svensson (presidente).

1. Reunião dos coordenadores

A reunião é retomada às 10.30, sob a presidência de Eva-Britt Svensson (presidente).

2. Aprovação da ordem do dia

FEMM_OJ (2009)0901v01.00

A ordem do dia é aprovada.

3. Comunicações da presidente

– A reunião será transmitida via Internet

– Perfil linguístico (FR, DE, IT, NL, EN, DA, ES, PT, SV, HU, PL, BG)

4. Aprovação da acta da reunião de 16 de Julho de 2009

PV - PE427.204v01-00

A acta é aprovada.

***** Período de votação *****

5. Orçamento 2010: Secção III – Comissão

FEMM/7/00185

AM - PE360.056v02-00

AD - PE423.807v03-00

Relatora: Edit Bauer

Apreciação de um projecto de parecer
Aprovação de um projecto de parecer

2009/2002(BUD)

Fundo: BUDG F - László Surján (PPE)

Intervenções: Edit Bauer, Raül Romeva i Rueda e Juan Luis Barbolla Casas (DG EMPL)

Alterações aprovadas: 21 (1, 4, 7-8, 10-23, 24 primeira parte, 27-28)

Alterações rejeitadas: 9 (alteração oral, 1, 2, 5-6, 9, 24 segunda parte, 25, 26 primeira e segunda parte)

Alterações caducas: 1 (3)

Decisão

O projecto de parecer, com as alterações introduzidas, é aprovado: por 26 a favor; 1 voto contra e 1 abstenção. 1.

A votação das alterações SEI é realizada separadamente, com o seguinte resultado: 8 votos a favor, 6 contra e 3 caducos.

*** *Fim do período de votação* ***

6. Medidas destinadas a promover a melhoria da segurança e da saúde das trabalhadoras grávidas, puérperas ou lactantes no trabalho

FEMM/7/00122

DT - PE418.214v01-00

Relatora: Edite Estrela

Troca de pontos de vista

***I 2008/0193(COD) COM(2008)0637 – C6-0340/2008

Fundo: FEMM F* - Edite Estrela (S&D)

Parecer: EMPL A* -
ITRE A

Intervenções: Edite Estrela, Raül Romeva i Rueda, Ilda Figueiredo, Izaskun Bilbao Barandica, Stefan Olsson (DG EMPL) e Tadeusz Cymański

A reunião, suspensa às 12.05, prossegue às 15.00, sob a presidência de Eva-Britt Svensson (presidente).

7. Presidência sueca da União Europeia

FEMM/7/00450

Apresentação do programa de trabalho por Nyamko Sabuni, Ministra da Integração e da Igualdade dos Géneros, presidência em exercício

Troca de pontos de vista

Intervenções: Nyamko Sabuni, Sophia in 't Veld, Edite Estrela, Britta Thomsen, Silvia Costa, Ilda Figueiredo, Eva-Britt Svensson, Astrid Lulling, Anna Záborská, Elisabeth Morin-Chartier e Jolanta Emilia Hibner

8. Comunicação dos resultados da reunião de coordenadores

Ver anexo.

9. Programa de trabalho da Comissão dos Direitos da Mulher e da Igualdade dos Géneros

FEMM/7/00457

Troca de pontos de vista

Intervenções: Eva-Britt Svensson, Anna Záborská, Ilda Figueiredo, Britta Thomsen e Marije Cornelissen

10. Diversos

Anna Záborská solicita o serviço de interpretação em língua eslovaca para futuras reuniões.

11. Data e local da próxima reunião

29 de Setembro de 2009, das 15.00 às 18.30

30 de Setembro de 2009, das 9.00 às 12.30

Bruxelas

A reunião é dada por encerrada às 17.05.

EUROPEAN PARLIAMENT



Committee on Women's Rights and Gender Equality

01.09.2009, from 09.00 to 10.30
Brussels, room ASP 3E2

COORDINATORS' AND BUREAU MEETING RESULTS

1. Adoption of draft agenda

- The item "method for allocation of reports/opinions" was taken as first item on the agenda.

2. Chair's announcements

None

2a. Working methods of the FEMM Committee/ Method for allocation of reports/opinions

Method for allocation of reports/opinions : 2 points for a report and 1 point for an opinion. When a decision can not be reached by a consensus, the group with the highest number of points available has priority of choice.

Decision taken: *The coordinators decided to reconfirm this allocation method also for the new legislative period.*

3. Appointment of rapporteurs and draftsmen

3.1 Legislative/non-legislative reports

- Report from the Commission to the EP, the Council, the EESC and the Committee of the regions: Equality between women and men - 2009(COM(2009) 77 final)

Decision taken: *The coordinators decided to draw-up a report to be adopted early in 2010 also in view of the Spring summit. S - D rapporteur*

3.2 Opinions

- **Proposal for a Council framework decision on combating the sexual abuse, sexual exploitation of children and child pornography, repealing Framework Decision 2004/68/JHA - COM(2009)135 final - - (lead Committee: LIBE)**

Decision taken: *No opinion (possibly, ask Vice-Chair of LIBE committee in charge of Gender Mainstreaming and/or FEMM members of LIBE committee to table amendments in the LIBE committee)*

- **Proposal for a Council framework decision on preventing and combating trafficking in human beings, and protecting victims, repealing Framework Decision 2002/629/JHA - COM(2009) 136 final - (lead Committee: LIBE)**

Decision taken: *The coordinators decided to draft an opinion as an associated committee by asking for enhanced cooperation (Rule 50 of the Rules of Procedure). EPP drafts person*

- **Proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council establishing a European Microfinance Facility for Employment and Social Inclusion COM(2009)333 FINAL - 2009/0096 (COD), SEC(2009)907 - (lead Committee: EMPL)**

Decision taken: *No opinion*

- **Proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council amending Decision No 1672/2006/EC of the European Parliament and of the Council establishing a Community Programme for Employment and Social Solidarity COM(2009)340 FINAL -2009/0091 (COD) - (lead Committee: EMPL)**

Decision taken: *No opinion*

- **Proposal for a Council Recommendation on smoke-free environments COM(2009)328 FINAL - 2009/0088 (CNS) - (lead committee ENVI)**

Decision taken: *No opinion*

3.3 Documents for information

- **Communication from the Commission to the EP, the Council, the EESC and the Committee of the regions: Dealing with the impact of an ageing population in the EU (2009 Ageing Report)- COM(2009)180 final - (lead committee: EMPL)**

Decision taken: *If the EMPL Committee decides to draft an own-initiative report, draft an opinion. If the EMPL Committee decides not to draft an own-initiative report, ask for authorization to draw-up one*

- **Communication from the Commission to the EP, the Council, the EESC and the Committee of regions: A Shared Commitment for Employment COM(2009)257 final** (lead committee: EMPL)

Decision taken: *No opinion.*

- **Communication from the Commission to the Council, the EP, the EESC and the Committee of the regions: Implementation, results and overall assessment of the 2007 European Year of Equal Opportunities for All - COM(2009)269 final** - (lead committee: EMPL)

Decision taken: *No opinion*

- **Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on Action Against Cancer: European Partnership COM(2009)291 FINAL** - (lead committee: ENVI)

Decision taken: *If ENVI Committee draws up an own-initiative report, appoint a draftsman to draft an opinion.*

- **Report from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions: Seventh report from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on the application of Directive 89/552/EEC "Television without Frontiers" COM(2009)309 FINAL** - (lead committee: CULT)

Decision taken: *No opinion*

- **"Stockholm Programme"/Communication from the Commission to the European Parliament and the Council "An area of freedom, security and justice serving the citizen" COM(2009)262 FINAL** - (lead committee: LIBE)

Decision taken: *EPP draftsman*

- **Proposal for a Council Directive implementing the revised Framework Agreement on parental leave concluded by BusinessEurope, Lueapme, the CEEP and the CES repealing Directive 96/34/CE - COM(2009)0410**

Decision taken: *The coordinators decided to draft an Oral question in plenary followed by a resolution.*

4. Calendar of FEMM meetings for 2010 (SM)

Decision taken: *The coordinators approved the meeting dates for 2010. The secretariat will circulate them to Members by e-mail.*

5. Possible studies/briefing notes to be requested under the 2009 budget (HC/SM)

Decision taken: *The coordinators decided to request the following studies/briefing notes under the 2009 budget:*

- *a study on the financial crisis and its different impact on women and men.*
- *a study on domestic workers;*
- *a briefing note on violence summarising existing studies in view of the Spanish presidency (1st semester 2010);*
- *a briefing note on the Spanish policy on gender equality in preparation to the delegation visit to Spain;*
- *in 2010 as a priority a study on access to legal remedies in case of discrimination against women.*

6. Designation of members of the Experts' Forum of the European Institute for Gender Equality (EM)

Decision taken: *The coordinators established the following list of candidates to be invited for a short presentation at the FEMM Committee meeting of 29-30 September:*

- *Ms Nicoleta BITU, Romania*
- *Ms Ginevra CONTI ODORISIO, Italy*
- *Ms Lissy GRÖNER, Germany*
- *Ms Liz Kelly, UK*
- *Ms Miren Arantza MADARIAGA ABERASTURI, Spain*
- *Ms Williem RUYGROK, the Netherlands*

The candidates' travel expenses to attend the Committee meeting shall be covered by using the remaining possibilities for reimbursing experts for hearings in 2009.

7. Transition from one parliamentary term to the next

The President of Parliament wrote to all Committee Chairs inviting all Committees to provide a list of all significant outstanding legislative proposals and other planned initiatives from the European Commission in their area of responsibility as well as of further proposals or other legislative actions which the committee has already called for from the Commission in the recent past.

Decision taken: *The coordinators had already decided at their meeting of 16 July to request, pursuant to Rule 214 of the Rules of Procedure, to continue the work on the proposed revision of the maternity leave legislation. The coordinators agreed, in written*

procedure, on a list of legislative proposals/initiatives on which they would like to see the Commission come forward in the near future.

8. Possible items to be dealt at the next FEMM Committee meetings

Decision taken: The coordinators approved the following invitations/actions for the next FEMM meetings:

- *Invitation to Ms Ines Alberdi, Executive Director of the UN Development Fund for Women (UNIFEM) (or another UNIFEM senior representative) to speak about the impact of the financial crisis for gender equality.*
- *Elaboration by the FEMM Committee of an Oral Question with resolution for the November part-session in connection with the International Day for the Elimination of Violence Against Women.*
- *Invitation to representatives of NGOs and other organisations active in the field of gender equality to one of the next FEMM meetings to present their activities.*
- *Invitation to Ms Wallström, Vice-President of the European Commission to discuss with the FEMM Committee at one of its next meetings some of the issues around the strengthening of women's rights, and in particular the promotion of a more balanced representation of women in the European institutions.*

9. Invitation by the Secretary-General of the Inter-Parliamentary Union to the 4th Conference for Members of Parliamentary Committees on the Status of Women and other Committees Dealing with Gender Equality, Geneva 28 & 29 September 2009

Decision taken: The coordinators mandated the Chair to inform the IPU Secretary-General that the FEMM Committee will not be able to participate in the conference because of the overlapping with the FEMM Committee meeting and of the fact that in an electoral year no committee delegation visits are allowed before 1 October. Interested Members can of course attend the Conference using his/her own annual travel allowance.

10. Any other business

None

11. Next meeting

- Strasbourg, Wednesday, 16 September at 15.00
- Brussels, Tuesday 29 September or Wednesday 30 September

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

| |
|--|
| Бюро/Мesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) |
| Eva-Britt Svensson, (P), Edite Estrela (2VP), Elisabeth Morin-Chartier (3VP), Barbara Matera (4VP) |
| Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter |
| Regina Bastos, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Marije Cornelissen, Silvia Costa, Tadeusz Cymański, Ilda Figueiredo, Iratxe García Pérez, Jolanta Emilia Hibner, Mary Honeyball, Sophia in 't Veld, Teresa Jimenez-Becerril Barrio, Philippe Juvin, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Caroline Lucas, Astrid Lulling, Angelika Niebler, Siiri Oviir, Antonyia Parvanova, Raül Romeva i Rueda, Nicole Sinclair, Britta Thomsen, Marina Yannakoudakis, Anna Záborská |
| Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter |
| Izaskun Bilbao Barandica, Vilija Blinkevičiūtė, Sylvie Guillaume, Nicole Kiil-Nielsen, Doris Pack, Chrysoula Paliadelis, Antigoni Papadopoulou, Sirpa Pietikäinen, Joanna Senyszyn |

| |
|---|
| 187 (2) |
| Danuta Jazłowiecka, Olle Schmidt |
| 193 (3) |
| ... |
| 46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |
| ... |

| |
|--|
| Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer |
| .. |

| |
|---|
| По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan |
|---|

...

| | |
|--|--|
| Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*) | |
| C. Cesnjvall, A. Kollrede, Mervi Hietanen | |
| Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*) | |
| Juan Luis Barbolla Casas, Andrea Maier, Sophie Josson, Stefano Martinelli | |
| Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūīi/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimelimet/Andra institutioner/organ | |
| | Gustav Lindgren (Sweden Perm. Rep.), Sarah Watts (UK Perm. Rep.), David Rockoff (Germany Perm. Rep.) |

| | |
|---|--|
| Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare | |
| | |
| Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraksioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat | |
| PPE | Maria Laera, Anne Vahl, Ulla Liesimaa |
| S&D | Valborg Linden Jonsten, Orietta Pozzobon |
| ALDE | Milena Dimitrova |
| ECR | Caroline Healy |
| Verts/ALE | Elisabeth Horstkötter |
| GUE/NGL | Björk Malin, Fatima Garcia |
| EFD | .. |
| NI | .. |

| | |
|--|---------------|
| Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli | |
| Valeria Fiore | |
| Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli | |
| Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat | |
| DG PRES | Eeva Eriksson |
| DG IPOL | Hélène Calers |
| DG EXPO | .. |
| DG COMM | .. |
| DG PERS | .. |
| DG INLO | .. |
| DG TRAD | .. |
| DG INTE | .. |
| DG FINS | .. |
| DG ITEC | .. |
| Правна служба/Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten | |
| Andrej Auersperger Matic | |
| Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet | |
| Sabina Magnano, Elena Mainardi, Malgorzata Szlendak, Zoltan Petho | |
| Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten | |
| Johann Leopold Berger | |

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman